



Al servicio
de las personas
y las naciones



Iniciativa da CNI - Confederação
Nacional da Indústria

ACUERDO DE COOPERACIÓN (ADC) PARA LA EJECUCIÓN DE CONSULTORÍA TÉCNICA AL INSTITUTO NACIONAL DE APRENDIZAJE (INA) PARA EL "DISEÑO CURRICULAR Y CAPACITACIÓN DE DOCENTES EN LA ESPECIALIDAD DE MANTENIMIENTO DE SISTEMAS DE REFRIGERACIÓN INDUSTRIAL EN AMONIACO"

SERVIÇO NACIONAL DE APRENDIZAGEM INDUSTRIAL - DEPARTAMENTO NACIONAL, entidade de direito privado do Brasil, criado pelo Decreto-Lei 4.048 de 22 de janeiro de 1942, com sede no SBN, Quadra 1, Bloco C - Ed. Roberto Simonsen - Brasília - DF, inscrito no CNPJ do Ministério da Fazenda sob o nº 33.564.543/0001-90, doravante designado **SENAI**, neste ato representado pelo Presidente do Conselho Nacional, Sr. **ROBSON BRAGA DE ANDRADE**, brasileiro, portador da cédula de identidade MG - 2.516.749 do Instituto de Identificação da Polícia Civil do Estado de Minas Gerais e inscrito no CPF/MF sob o nº 134.020.566-15 e pelo Diretor-Geral do **SENAI** Sr. **RAFAEL ESMERALDO LUCCHESI RAMACCIOTTI**, brasileiro, portador da Cédula de Identidade n.º 3263617, expedida pela SSP/BA e do CPF/MF n.º 431.712.655-9;

de otra parte,

EL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO, cédula jurídica #3-003-045466, representado por la señora **YORIKO YASUKAWA** en su calidad de Representante Residente, mayor, casada, de nacionalidad japonesa, con domicilio en Jaboncillos, Escazú, San José, Costa Rica, identificación DIDI No. 539221527118, portadora del Laissez Passer No. 187593, (en adelante denominado PNUD).

Proyecto 81566 - Plan de Gestión para Eliminación de HCFC en Costa Rica

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) es una de las cuatro agencias de implementación del Protocolo de Montreal para la protección de la capa de Ozono; por medio de quien se han llevado a cabo en Costa Rica programas y proyectos para dar cumplimiento a los compromisos internacionales ratificados por el Gobierno de la República a través del Ministerio de Ambiente y Energía (MINAE).

ACORDO DE COOPERAÇÃO (ADC) PARA A EXECUÇÃO DE CONSULTORIA TÉCNICA AO INSTITUTO NACIONAL DE APRENDIZAGEM (INA) PARA O "DESENHO CURRICULAR E CAPACITAÇÃO DE DOCENTES NA ESPECIALIDADE DE MANUTENÇÃO DE SISTEMAS DE REFRIGERAÇÃO INDUSTRIAL EM AMONÍACO"

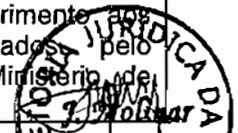
SERVIÇO NACIONAL DE APRENDIZAGEM INDUSTRIAL - DEPARTAMENTO NACIONAL, entidade de direito privado do Brasil, criado pelo Decreto-Lei 4.048 de 22 de janeiro de 1942, com sede no SBN, Quadra 1, Bloco C - Ed. Roberto Simonsen - Brasília - DF, inscrito no CNPJ do Ministério da Fazenda sob o nº 33.564.543/0001-90, doravante designado **SENAI**, neste ato representado pelo Presidente do Conselho Nacional, Sr. **ROBSON BRAGA DE ANDRADE**, brasileiro, portador da cédula de identidade MG - 2.516.749 do Instituto de Identificação da Polícia Civil do Estado de Minas Gerais e inscrito no CPF/MF sob o nº 134.020.566-15 e pelo Diretor-Geral do **SENAI** Sr. **RAFAEL ESMERALDO LUCCHESI RAMACCIOTTI**, brasileiro, portador da Cédula de Identidade n.º 3263617, expedida pela SSP/BA e do CPF/MF n.º 431.712.655-9;

de outro lado,

O PROGRAMA DAS NAÇÕES UNIDAS PARA O DESENVOLVIMENTO, cédula jurídica #3-003-045466, representado pela Senhora **YORIKO YASUKAWA** na sua qualidade de Representante Residente, maior, casada, de nacionalidade japonesa, com domicílio em Jaboncillos, Escazú, San José, Costa Rica, identificação DIDI No. 539221527118, portadora do Laissez Passer No. 187593, (em adiante denominado PNUD).

Projeto 81566 - Plano de Gestão para Eliminação de HCFC na Costa Rica

O Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento (PNUD) é uma das quatro agências de implementação do Protocolo de Montreal para a proteção da camada de Ozônio; por meio da qual foram aplicados na Costa Rica programas e projetos para dar cumprimento aos compromissos internacionais ratificados pelo Governo da República através do Ministério de Ambiente e Energia (MINAE).





Al servicio
de las personas
y las naciones



Iniciativa da CNI - Confederação
Nacional da Indústria

Antecedentes:

Costa Rica como país firmante del Protocolo de Montreal relativo a las sustancias que agotan la capa de ozono, debe eliminar gradualmente el consumo de HCFC en los equipos de refrigeración y climatización. Es así que, desde el año 1994, Costa Rica ha venido desarrollando acciones tendientes a la protección de la ozonosfera, mediante proyectos específicos, siguiendo los lineamientos dados por el Protocolo de Montreal para la eliminación gradual de las sustancias agotadoras de la capa de ozono. En el año 2012 inició la implementación del proyecto **Plan de Gestión para la Eliminación de HCFC en Costa Rica (HPMP)** a través del Ministerio de Ambiente y Energía como órgano de ejecución y el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) como agencia de implementación del Protocolo de Montreal.

Este proyecto constituye la primera etapa de la estrategia para lograr la reducción 35% del consumo de los HCFC's en Costa Rica antes del año 2020. El "Plan de gestión de eliminación de HCFC's", se fundamenta en el control de las importaciones de hidroclorofluorocarbonos a granel por medio de la aplicación rigurosa de un sistema de cuotas ajustadas al calendario de reducciones establecido en el Protocolo de Montreal. Los esfuerzos de reducción se complementarán con programas de manejo de sustancias basados en procesos de recuperación, reutilización de gases refrigerantes en el sector de servicio y mantenimiento de equipos, también se dará capacitación a técnicos y profesionales para la implementación de mejores técnicas de servicio. El trabajo de control y supervisión de importaciones con aduanas será fortalecido a través de la capacitación de sus funcionarios. Un mecanismo de almacenamiento de Sustancias Agotadoras de la Capa de Ozono (SAO's) no deseadas, donde se incluyen los Hidroclorofluorocarbonos (HCFC's), se establecerá como medida previa para buscar un proceso de destrucción o disposición final adecuada.

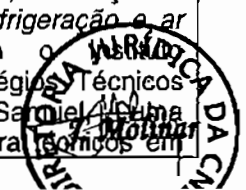
En cumplimiento con uno de sus objetivos para "Mejorar las capacidades de las instituciones, los técnicos y profesionales en diseño, instalación y mantenimiento de equipos de refrigeración y aire acondicionado"; se ha coordinado con el Instituto Nacional de Aprendizaje, los Colegios Técnicos Vocacionales y la Fundación Samuel, una reestructuración de la base curricular para técnicos en

Histórico:

A Costa Rica, país que assinou o Protocolo de Montreal relativo às substâncias que esgotam a camada de ozônio, deve eliminar gradualmente o consumo de HCFC nos equipamentos de refrigeração e climatização. É assim que, desde o ano 1994, a Costa Rica veio desenvolvendo ações tendentes à proteção da ozonosfera, mediante projetos específicos, seguindo as diretrizes dadas pelo Protocolo de Montreal para a eliminação gradual das substâncias esgotadoras da camada de ozônio. No ano 2012, teve início a implementação do projeto **Plano de Gestão para a Eliminação de HCFC na Costa Rica (HPMP)** através do Ministério de Ambiente e Energia como órgão de execução e o Programa de Nações Unidas para o Desenvolvimento (PNUD) como agência de implementação do Protocolo de Montreal.

Este projeto constitui a primeira etapa da estratégia para obter a redução de 35% do consumo dos HCFC's na Costa Rica antes do ano 2020. O "Plano de gestão de eliminação de HCFC's" fundamenta-se no controle das importações de hidroclorofluorocarbonos a granel por meio da aplicação rigorosa de um sistema de cotas ajustadas ao calendário de reduções estabelecido no Protocolo de Montreal. Os esforços de redução se complementarão com programas de manejo de substâncias baseados em processos de recuperação, reutilização de gases refrigerantes no setor de serviço e manutenção de equipamentos, também será oferecida capacitação a técnicos e profissionais para a implementação de melhores técnicas de serviço. O trabalho de controle e supervisão de importações com alfândegas será fortalecido através da capacitação de seus funcionários. Um mecanismo de armazenamento de Substâncias Esgotadoras da Camada de Ozônio (SAO's) não desejadas, onde se incluem os Hidroclorofluorocarbonos (HCFC's), será determinado como medida previa para buscar um processo de destruição ou disposição final adequada.

Em cumprimento a um de seus objetivos para "Melhorar as capacidades das instituições, os técnicos e profissionais em desenho, instalação e manutenção de equipamentos de refrigeração e ar condicionado", coordenou-se com o Instituto Nacional de Aprendizagem, os Colégios Técnicos Vocacionais e a Fundação Samuel, uma reestruturação da base curricular para técnicos em





Al servicio
de las personas
y las naciones



Iniciativa da CNI - Confederação
Nacional da Indústria

"Instalación y mantenimiento de sistemas de refrigeración y climatización domésticos-comerciales" con el fin de contar con un currículo homologado a nivel nacional.

La siguiente fase, en el marco del proyecto para el cumplimiento de este objetivo, es promover y proporcionar la especialización de técnicos en "Mantenimiento de sistemas de climatización y refrigeración para procesos industriales en Amoniaco". Lo que demanda el diseño curricular del programa y sus módulos, así como la estrategia de capacitación de los docentes que impartirán esta especialidad.

En junio de 2013 se publicó un concurso para la contratación de servicios profesionales para el cumplimiento de este objetivo, sin embargo no se tuvo respuesta por falta de capacidad técnica especializada a nivel nacional. Por tanto, se buscó el apoyo de organizaciones homologas al INA que tuvieran experiencia en la oferta curricular de la especialidad. Es así como durante el año 2014 se establece contacto con el Servicio Nacional de Aprendizaje Industrial (SENAI) en Sao Paulo, Brasil; para la asesoría y asistencia técnica en el diseño curricular y el programa de formación de docentes del INA.

Tomando en consideración los antecedentes, el PNUD y SENAI consideran oportuno realizar un acuerdo de cooperación conjunta (AdC) en el que se comprometen a observar las siguientes cláusulas:

Primera: Realizar una consultoría especializada por parte del SENAI SP al Instituto Nacional de Aprendizaje (INA) para la elaboración del Diseño Curricular y la Capacitación Técnica del personal docente de la especialidad de Mantenimiento de Sistemas de Refrigeración para procesos Industriales.

Parágrafo único – El SENAI SP ejecutará las actividades descritas en este documento a través de la celebración de termo de adhesión al presente Acuerdo.

Segunda: SENAI SP pone a disposición del INA dos profesionales para el desarrollo de la consultoría técnica en las siguientes áreas.

- Una Especialista en Educación Profesional del área de Planeamiento Curricular, la Sra. Débora Dias Leister Batista.

"Instalação e manutenção de sistemas de refrigeração e climatização doméstico-comerciais" com o fim de contar com um currículo homologado a nível nacional.

A seguinte fase, no marco do projeto para o cumprimento deste objetivo, é promover e proporcionar a especialização de técnicos em "Manutenção de sistemas de climatização e refrigeração para processos industriais em Amoníaco". O que demanda o desenho curricular do programa e seus módulos, bem como a estratégia de capacitação dos docentes que ministrarão esta especialidade.

Em junho de 2013 foi publicado um concurso para a contratação de serviços profissionais para o cumprimento deste objetivo, contudo não se teve resposta por falta de capacidade técnica especializada a nível nacional. Portanto, buscou-se o apoio de organizações homologas ao INA que tiveram experiência na oferta curricular da especialidade. É também durante o ano de 2014 que se estabelece contato com o Serviço Nacional de Aprendizagem Industrial (SENAI) em São Paulo, Brasil; para a assessoria e assistência técnica no desenho curricular e no programa de formação de docentes do INA.

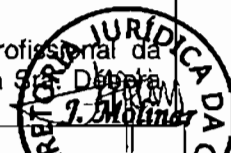
Levando em conta o histórico, o PNUD e SENAI consideram oportuno realizar um acordo de cooperação conjunta (AdC) no qual se comprometem a observar as seguintes cláusulas:

Primeira: Realizar uma consultoria especializada por parte do SENAI SP ao Instituto Nacional de Aprendizagem (INA) para a elaboração do Desenho Curricular e a Capacitação Técnica do pessoal docente da especialidade de Manutenção de Sistemas de Refrigeração para processos Industriais.

Parágrafo único - O SENAI SP executará as atividades aqui descritas por meio da celebração de termo de adesão ao presente acordo

Segunda: SENAI SP coloca à disposição do INA dois profissionais para o desenvolvimento da consultoria técnica nas seguintes áreas.

- Um Especialista em Educação Profissional da área de Planejamento Curricular, a Sra. Débora Dias Leister Batista.





Al servicio
de las personas
y las naciones



Iniciativa da CNI - Confederação
Nacional da Indústria

- Un Especialista Técnico del área de Refrigeración y Climatización de la Escuela "Oscar Rodriguez Alvez", el Sr. Marcos Gregório da Silva.

Tercera: El cronograma para el desarrollo de la consultoría especializada de SENAI/SP al INA Costa Rica se establece en dos etapas de la siguiente forma:

Actividad	Fecha	Lugar	Hora Técnica
<i>Primera etapa</i>			
Elaboración del proyecto preliminar	Por definir	São Paulo, Brasil	40 h
Finalización del Diseño Curricular.	Por definir	San José, Costa Rica	80 h
<i>Segunda etapa</i>			
Diseño del Programa de Capacitación.	Por definir	Sao Paulo, Brasil	16 h
Ejecución del Programa de Capacitación.	Por definir	San José, Costa Rica	40 h
		Total	176 horas

Cuarta: PNUD se compromete a apoyar la coordinación entre el SENAI y el INA a través de la Oficina de Coordinación del HPMP para la ejecución de la consultoría técnica que suma en total 176 horas profesionales.

Quinta: PNUD aportará recursos financieros por US\$ 11,550.22 (once mil y quinientos cincuenta y veinte dos centavos de dólares americanos) con los cuales se cubre el costo de los servicios profesionales de los expertos de SENAI SP, para la ejecución de la consultoría técnica de acuerdo con las políticas de apoyo a organizaciones fuera de Brasil. Los desembolsos se realizarán de la siguiente forma:

1. Primer desembolso del 50% del total al finalizar la primera etapa de trabajo en Costa Rica de US\$5,775.11 (cinco mil setecientos setenta y cinco y once centavos de dólares americanos).
2. Segundo desembolso del 50% remanente al finalizar la Capacitación del personal docente del INA de \$5,775.11 (cinco mil setecientos setenta

- Um Especialista Técnico da área de Refrigeração e Climatização da Escola "Oscar Rodriguez Alvez", o Sr. Marcos Gregório da Silva.

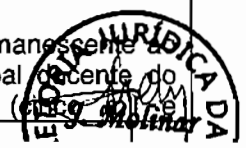
Terceira: O cronograma para o desenvolvimento da consultoria especializada de SENAI/SP ao INA Costa Rica é determinado em duas etapas da seguinte forma:

Atividade	Data	Lugar	Hora Técnica
<i>Primeira etapa</i>			
Elaboração do projeto preliminar	Por definir	São Paulo, Brasil	40 h
Finalización del Diseño Curricular.	Por definir	San José, Costa Rica	80 h
<i>Segunda etapa</i>			
Desenho do Programa de Capacitação.	Por definir	São Paulo, Brasil	16 h
Execução do Programa de Capacitação.	Por definir	San José, Costa Rica	40 h
		Total	176 horas

Quarta: PNUD compromete-se a apoiar a coordenação entre o SENAI e o INA através do Escritório de Coordenação do HPMP para a execução da consultoria técnica que soma, no total, 176 horas profissionais.

Quinta PNUD oferecerá recursos financeiros no valor de US\$ 11.550,22 (onze mil e quinientos e cinquenta e vinte e dois centavos de dólares americanos) com os quais se cobre o custo dos serviços profissionais dos peritos do SENAI SP, para a execução da consultoria técnica de acordo com as políticas de apoio a organizações fora do Brasil. Os desembolsos serão efetuados da seguinte forma:

1. Primeiro desembolso de 50% do total ao final da primeira etapa de trabalho na Costa Rica, no valor de US\$5.775,11 (cinco mil e setecientos e setenta e cinco dólares e onze centavos de dólares americanos).
2. Segundo desembolso de 50% remanente al finalizar a Capacitação do pessoal docente do INA, no valor de US\$5.775,11 (cinco mil e setecientos e setenta e cinco dólares e onze centavos de dólares americanos).





Al servicio
de las personas
y las naciones



Iniciativa da CNI - Confederação
Nacional da Indústria

y cinco y once centavos de dólares americanos).

El desembolso se realizará a través de la Oficina del Programa de las Naciones Unidas en São Paulo Brasil.

El desembolso será efectuado al SENAI, mediante depósito en la cuenta n° 5951-X, Agencia n° 3307-3 del Banco de Brasil, de titularidad del SENAI, en Brasil.

El SENAI deberá presentar la factura ó documento equivalente de cobranza por los servicios prestados, emitido en forma legalmente aceta, por correo electrónico a PNUD Costa Rica.

Sexta: Adicionalmente el PNUD cubrirá los gastos de viaje de los especialistas durante las sesiones de trabajo que se desarrollarán en Costa Rica, que incluye tiquetes aéreos (São Paulo – Costa Rica – São Paulo), hospedaje, seguro viaje y viático de acuerdo con la tabla correspondiente y vigente de PNUD para estos fines.

Se adjunta una tabla estimando el monto aproximado de estos gastos:

Sesiões de trabalho em Costa Rica SENAI-INA (US\$)		
	Fase 1	Fase 2
Personas	2	1
Tiquetes aéreos	\$1.500	\$1.500
Noches SJO	6	6
Viatico x día	\$199	\$199
Gasto	\$152	\$152
Total	\$5.692	\$2.846

Sétima: PNUD a través de la Oficina de Coordinación del HPMP realizará los arreglos de viaje en coordinación con los especialistas que visitarán Costa Rica para el desarrollo de las sesiones de trabajo.

Octava: El PNUD designa a Damiano Borgogno, Oficial de Programas, y Rodolfo Elizondo, Coordinador del HPMP, como responsables de velar por la ejecución de esta propuesta.

Por su parte SENAI designa a Sr. Eduardo Villa Verde como responsable del seguimiento y buena marcha de la consultoría técnica al INA.

setecentos e setenta e cinco e onze centavos de dólares americanos).

O desembolso será efetuado através do Escritório do Programa das Nações Unidas em São Paulo, Brasil.

O desembolso será efetuado ao SENAI, mediante depósito na conta n° 5951-X, Agência n° 3307-3 do Banco de Brasil, de titularidade do SENAI, no Brasil.

O SENAI deverá apresentar a fatura ou documento equivalente de cobrança pelos serviços prestados, emitido em forma legalmente aceita, por correio eletrônico ao PNUD Costa Rica.

Sexta: Adicionalmente, o PNUD cobrirá as despesas de viagem dos especialistas durante as sessões de trabalho que se desenvolverão na Costa Rica, que inclui passagens aéreas (São Paulo – Costa Rica – São Paulo), hospedagem, seguro viagem e ajuda de custo de acordo com a tabela correspondente e vigente de PNUD para estes fins.

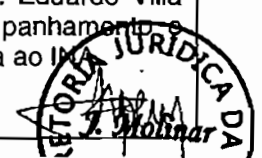
Segue abaixo tabela estimando o montante aproximado dos gastos:

Sessões de trabalho na Costa Rica SENAI-INA (US\$)		
	Fase 1	Fase 2
Pessoas	2	1
Bilhetes aéreos	\$1.500	\$ 1.500
Noites SJO	6	6
Viatico x día	\$199	\$199
Gastos	\$152	\$152
Total	\$5.692	\$2.846

Sétima: O PNUD, por meio do Escritório de Coordenação do HPMP, realizará os arranjos de viagem em coordenação com os especialistas que visitarão Costa Rica para o desenvolvimento das sessões de trabalho.

Oitava: O PNUD nomeia Damiano Borgogno, Oficial de Programas, e Rodolfo Elizondo, Coordenador do HPMP, como responsáveis por zelar pela execução desta proposta.

De sua parte, o SENAI nomeia o Sr. Eduardo Villa Verde como responsável pelo acompanhamento e bom andamento da consultoria técnica ao INA.





Al servicio
de las personas
y las naciones



Iniciativa da CNI - Confederação
Nacional da Indústria

Novena: El presente AdC será válido abril hasta septiembre de 2015.

El plazo para el envío de los recursos humanos y materiales del SENAI es de 20 (veinte) días a partir da la firma del AdC;

El presente AdC podrá ser modificado, con excepción de su objeto, por medio de canje de notas y deberá formalizarse mediante la suscripción del respectivo addendum.

Décima: Cualquiera de os partícipes podrá dar por término al presente AdC mediante comunicación escrita al otro partícipe otra parte **con 15 días de anticipación**. Sin embargo, la terminación parcial o total de este AdC se hará en el entendido de que las obligaciones asumidas, al igual que las actividades pendientes, se mantendrán, según sea necesario, para permitir su cumplimiento. También este AdC podrá ser rescindido por un de los partícipes partes en caso de incumplimiento demostrado. De igual forma, podrá ser prorrogado o renovado, estableciéndose por escrito esta condición, por mutuo acuerdo, **15 días antes de su finalización** y se deberá incluir la evaluación integral del cumplimiento de los objetivos y de los beneficios. Dicha prórroga deberá establecerse por escrito.

Décima primera: Todos los productos de esta cooperación serán propiedad intelectual del **PNUD (como el currículo para técnicos en refrigeración del INA)**, y cualquier material aportado por SENAI para el proceso de elaboración del currículo y capacitación seguirá teniendo la propiedad intelectual de SENAI.

Décima segunda: Las controversias que surgiesen entre los partícipes que no pudiesen ser resueltas amistosamente serán sometidas a arbitraje. El tribunal arbitral estará compuesto por un árbitro nombrado por cada una de las partes y un tercero por las instituciones, quien presidirá. Las normas y el procedimiento arbitral serán decididos por los árbitros. El fallo será final e inapelable. UNCITRAL es la instancia del sistema de Naciones Unidas que ve todos los temas relacionados con el derecho comercial internacional y será bajo su reglamento que se podrán solucionar discordias entre los partícipes.

Décima tercera Ninguna de las partícipes será responsable si no pudiese cumplir en todo o en parte con los compromisos que adquiere en virtud del presente AdC por motivos de fuerza mayor tales

Nona: O presente AdC será válido de abril a setembro de 2015.

O prazo para o envio dos recursos humanos e materiais do SENAI é de 20 (vinte) dias a partir da assinatura do AdC;

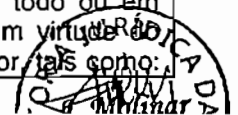
O presente AdC poderá ser modificado, com exceção do seu objeto, por meio de troca de notas e deverá ser formalizado mediante a assinatura do respectivo adendo.

Décima: Quaisquer dos partícipes poderão terminar o presente AdC mediante um comunicado por escrito ao outro partícipe **com 15 dias de antecedência**. Contudo, o término parcial ou total deste AdC será feito entendendo-se que as obrigações assumidas, da mesma forma que as atividades pendentes, serão mantidas, conforme necessário, para permitir o seu cumprimento. Além disso, este AdC poderá ser rescindido por um dos partícipes em caso de incumprimento demonstrado. Da mesma forma, poderá ser prorrogado ou renovado, estabelecendo-se por escrito esta condição, por mútuo acordo, **15 dias antes do seu término** e deverá ser incluída a avaliação integral do cumprimento dos objetivos e dos benefícios. Essa prorrogação deverá ser estabelecida por escrito.

Décima primeira: Todos os produtos producto dessa **cooperação** serão de propriedade intelectual do **PNUD (como o currículo para técnicos de refrigeração do INA)**, e qualquer material aportado pelo SENAI para o processo de elaboração do currículo e capacitação seguirá tendo a propriedade intelectual do SENAI.

Décima segunda: As controvérsias que surgirem entre os partícipes que não puderem ser resolvidas amistosamente serão submetidas a uma arbitragem. O tribunal arbitral estará composto por um árbitro nomeado por cada uma os partícipes um terceiro pelas instituições, o qual presidirá. As normas e o procedimento arbitral serão decididos pelos árbitros. A sentença será final e inapelável. UNCITRAL é a instância do sistema das Nações Unidas que vê todos os temas relacionados ao direito comercial internacional e será sob o seu regulamento que poderão ser solucionadas as discórdias entre os partícipes.

Décima terceira: Nenhuma das partícipes será responsável se não puder cumprir, no todo ou em parte, os compromissos que adquirir em virtude do presente AdC por motivos de força maior, tais como:





Al servicio
de las personas
y las naciones



Iniciativa da CNI - Confederação
Nacional da Indústria

como: guerras, desastres naturales, disturbios civiles o laborales o cualquier otra causa que se escape del control de éstas.

Décima cuarta: Ninguno de los aspectos que incluye el presente AdC será considerado como renuencia expresa o implícita a ninguno de los privilegios e inmunidades de las Naciones Unidas atribuidos a la Organización incluyendo al PNUD, conforme a la Convención sobre Privilegios e Inmunidades de las Naciones Unidas o a cualquier otro medio.

Décima quinta: El Acuerdo Básico, suscrito entre el Gobierno de Costa Rica y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, ratificado por la Asamblea Legislativa el 12 de enero de 1976, según Ley 5878, ampara todo lo estipulado en el presente AdC.

Décima quinta: Firma. Suscribimos el presente acuerdo en San José, el del mes de del 2015. 25/03/2015

guerras, desastres naturais, distúrbios civis ou profissionais ou qualquer outra causa que fuja do controle destas.

Décima quarta: Nenhum dos aspectos que inclui o presente AdC será considerado como renúncia expressa ou implícita a nenhum dos privilégios e imunidades das Nações Unidas atribuídas à Organização incluindo o PNUD, conforme a Convenção sobre Privilégios e Imunidades das Nações Unidas ou a qualquer outro meio.

Décima quinta: O Acordo Básico, assinado entre o Governo de Costa Rica e o Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento, ratificado pela Assembleia Legislativa em 12 de janeiro de 1976, conforme a Lei 5878 ampara todo o estipulado no presente AdC.

Décima quinta: Assinatura. Assinamos o presente acordo em Brasília, em de de 2015. 25/03/2015

YORIKO YASUKAWA


YORIKO YASUKAWA
Representante Residente
PNUD Costa Rica


RAFAEL LUCCHESI
Diretor General/ Diretor Geral
SENAI-DN

